

## Sutra del corazón (Prajñaparamita)

El Bodhisatva de la compasión,  
cuando meditaba profundamente,  
contempló la vacuidad de los cinco *skandhas*  
y rompió las ataduras que le ocasionaban sufrimiento.

Así pues,  
la forma no es más que vacuidad,  
la vacuidad no es más que forma,  
la forma es sólo vacuidad,  
la vacuidad sólo forma.

Sentimiento pensamiento y voluntad  
hasta incluso la conciencia  
son todo lo mismo.

Todas las cosas son vacías por naturaleza,  
no nacen, ni se destruyen,  
ni está manchadas, ni son puras,  
ni aumentan, ni disminuyen.

Así, en la vacuidad,  
no existe forma, ni sentimiento, ni pensamiento,  
ni voluntad, ni siquiera la conciencia.

No hay vista, no hay oído, no hay olfato,  
ni gusto, ni cuerpo, ni mente.  
No hay color, no hay sonido  
ni olor, ni sabor, ni tacto,  
ni nada a lo que la mente pueda aferrarse,  
ni siquiera el hecho de sentir.

No existe la ignorancia,  
ni el cese de la ignorancia,  
ni todo lo que proviene de la ignorancia,  
no existe la decrepitud, ni la muerte,  
ni el cese de ambas.

No existe el sufrimiento,  
ni la causa del sufrimiento,  
ni el cese del sufrimiento,  
ni camino noble que aparte del sufrimiento,  
ni siquiera sabiduría que conseguir:  
la consecución también es vacuidad.

Así pues,  
conoce que el Bodhisattva  
sin nada a lo que aferrarse  
y morando en la sabiduría *Prajña* únicamente  
se ve liberado de los obstáculos engañosos  
y del temor por ellos engendrado  
alcanzando el más puro Nirvana.

Todos los Budas del pasado, del presente,  
Y los Budas del tiempo futuro  
usando esta sabiduría *Prajña*  
alcanzan la visión completa y perfecta.

Escucha pues el gran *Dharaní*  
el mantra radiante e incomparable,  
el *Prajñaparamita*  
cuyas palabras alivian todo sufrimiento.  
Escúchalo y créelo, que es verdad:

*Gate gate pargate parasamgate Bodhi svaha*  
*Gate gate pargate parasamgate Bodhi svaha*  
*Gate gate pargate parasamgate Bodhi svaha*

Nota: versión libre, publicada en [www.budismo.com](http://www.budismo.com), con base a otras traducciones en palí y sánscrito.